

LA LENGUA EN LA SOCIEDAD DE ACOGIDA

PRONUNCIACIÓN Y ESCRITURA DE LOS SONIDOS

OBJETIVOS: favorecer el aprendizaje del alfabeto en español y las comparaciones entre los sonidos del español y el árabe.

DESTINATARIO: alumnado sirio.

CURSOS: todos los cursos de Educación Secundaria.



INTRODUCCIÓN AL ALFABETO EN ESPAÑOL



El alumno sirio que ha estudiado en su país la Educación Primaria puede desconocer el alfabeto latino. El alfabeto árabe cuenta con 28 grafemas y el alfabeto español con 27. Es posible que, una vez que haya aprendido el alfabeto latino, tenga problemas con la pronunciación de algunos sonidos del español. Por ello, es necesario que el docente trabaje con toda la clase las letras del abecedario y sus diferentes sonidos.



ALFABETO

ALFABETO ESPAÑOL

A a	B b	C c	D d	E e	F f	G g	H h	I i
J j	K k	L l	M m	N n	Ñ ñ	O o	P p	Q q
R r	S s	T t	U u	V v	W w	X x	Y y	Z z

FUGA DE LETRAS



En general, suelen confundir los sonidos [b] y [p] y [g] y [k]. También les cuesta percibir y articular las vocales medias [e] y [o] que las articulan como cerradas [i] y [u].

El docente escribe los nombres de los alumnos en la pizarra sin las vocales. Cada alumno se presenta, dice su nombre y tienen que escribirlo con las vocales que les falten. El alumnado extranjero ayudará al resto a familiarizarse con la pronunciación y escritura de sus nombres al resto de la clase.

DELETREO Y SONIDOS



En esta actividad el profesor prepara varias imágenes de palabras sencillas. Por parejas, uno coge una imagen y la deletrea para que su compañero la escriba.

Como segunda parte, tienen que asociar cada letra con su sonido, ¿cómo suena la letra "c" en español? De esta manera se darán cuenta de que hay letras que suenan de dos maneras diferentes, como la "c" o la "g", letras diferentes que suenan igual, como la "v"- "b" o la "c"- "k"- "qu" e incluso una letra que no suena "h".

EL ORDEN SÍ IMPORTA



El orden canónico de la frase del árabe es VSO y uno de los errores más comunes que cometen en español es la falta de concordancia entre el sujeto y el verbo.

El profesor tendrá en diferentes cajas imágenes de personas (sujetos), de acciones (verbos) y de objetos (complementos), las imágenes pueden tener la palabra escrita. Les pedirá que escojan una imagen de cada caja y construyan oraciones simples bien ordenadas y con una correcta concordancia entre el sujeto y el verbo. De esta forma también se practica la pronunciación de enunciados breves.